

ETHDIARI

Numerò 127
dimars 8 de junh 1999

HUELHETON

DIARI

D'ARAN

Prètz: 50 pesseses

ES DISCREPÀNCIES ENTRE RUSSI E ALIATS HÈN DEMORAR ERA REDACCION DETH TÈXTE DERA ONU ENTÀ KOSÒVO

Es ministres d'Exteriors deth G-8 s'an trobat tamb problèmas que non demorauen ara ora d'elaborar eth projècte de resolucion deth Conselh de Seguretat dera ONU entara patz en Kosòvo, segontes hònts des delegacions russa e nòrd-americana. Eth ministre d'Exteriors rus, Igor Ivanov, a afirmat qu'era OTAN "sage de calar elements" que van mès tà delà des acòrdi arthenhudi enquia ara entara nomentada resolucion, qu'es caps dera diplomàcia des sèt païsi mès industrializadi e Rússia perfilen en Petersburg, a pròp de Bònn. Rússia persute, ath delà d'açò, en qu'era aprobacion d'ua resolucion en Conselh de Seguretat a d'anar precedida dera arturada des bombardegi aliadi contra Iogoslàvia, ua opinion que non compartís era rèsta des ministres deth G-8. Eth portavotz deth Departament nòrd-americà d'Estat, James Rubin, a dit en ua braca trobada

tamb era premsa qu'eth tèxte de resolucion ei negociat "paragraf per paragraf". Era cautela exprimida per russi e nòrd-americans contraste tamb er optimisme dera delegacion italiana; eth sòn ministre d'Ahèrs Exteriors, Lamberto Dini, afirmèc que se diboishe un acòrd que poderie èster transmetut anet tà Naua Yòrk. Entà Rubin, "Estats Units non ei optimista ne pessimista, senon sonque realista", e per açò persute en qu'era fòrça internacionau de patz aurà d'estar jos eth comandament dera OTAN, pr'amor que sonque ua tropa "fòrta" pòt garantir era tornada des refugiadi. Precissament en aguest punt, e en çò que tanh ath moment en quau s'a de produsir eth cessament des bombardegi, apareishen es principaus divergències entre russi e es païsi occidentaus deth G-8, escadença que qualifiqèren diplomats alemanes de cercle viciós.



ETH CONCORS DERA GLÈISA DE MIJARAN

Era glèisa de Mijaran ei pro auançada entà podé-mos hèr ua idia de quin aspècte aurà quan sigue acabada. N'i a que l'an batiada: *Tobeco 2, Disco Big Ben...* Peth moment coneisheram quin siguec eth procès tà decidir com serie.

Ena primauera de 1996 se parlaue de qu'ara fin se bastirie era glèisa de Mijaran. En Espanha ja hè quauqui ans qu'es òbres d'aguest tipe se hèn mejançant concors. En Vielha en compdes de hèc atau se designèc dirèctament ar arquitecte municipau, quan se sap qu'un arquitecte municipau non pòt hèr projectes entà entitats privades e sonque pòt recéber encargues der Ajuntament. Deuant d'açò, quauqui aparelhadors, arquitectes e engenhaires aranesi adrecèren un escrit ath caperan de Vielha explicant que pr'amor dera importància d'aguest edifici -que non ei sonque ua glèisa senon que tanben a ua dimension social, istorica e simbolica que tanh a tota era poblacion (creients o non)- calerie seguir un metòde mès participatiu e mès transparent (tipe concors) entà hèr eth projècte.

A miei seteme es onze arquitectes dera Val d'Aran reciben ua notificacion e son convocadi per arquitecte municipau entà ua reünion en Ajuntament. Er arquitecte municipau, Sr. Gomà, les informe qu'en darrèr plen der Ajuntament li an concedit ada eth projècte dera nomentada glèisa. Es arquitectes aranesi persuten en que se convòque un concurs. Eth Sr. Gomà informe que non se poirà hèr un concurs perque aguest implique uns requisits legaus:

- Èster convocacat peth Collègi d'Arquitectes.
- Auer un jurat designat peth Collègi.
- Èster dubèrt a toti es arquitectes deth país mens as arquitectes vinculats damb era administracion, damb bèth membre deth jurat o damb era entitat que convòque eth concurs entà evitar un possible trafic d'influències.
- Mantier er anonimat.
- Eth jurat a de hèr un breu analisi explicant quin critèri a seguit tà concedir es prèmis.

Com que tot açò compòrte un procès massa complicat, car e long, s'acòrde qu'en lòc de didé-se concors se li darà un aute nòm: serà ua licitacion.

Es arquitectes que volguen participar auràn de seguir aguestes bases: presentar un auantprojècte damb maqueta e plans, ua memòria de materiaus e un pressupòst que s'ajuste a ua quantitat de 80 milions de pesseses. Era naua glèisa a d'integrar era glèisa vielha en tot auer ua capacitat de 600 persones entre es dues, e a d'incorporar un campanau.

S'escuelherà un auantprojècte e un arquitecte guanhador, mès com qu'er Ajuntament ja auie concedit eth projècte ar arquitecte municipau, eth guanhador l'aurà de hèr en colaboracion damb eth.

Entà dar ara eleccion un arraitzament social mès gran se convide a participar en jurat a un representant der Ajuntament, er alcalde, e dus representants dera Glèisa: eth caperan de Vielha e er aparelhador deth Bisbat. Atau eth jurat demore format per 15 membres: 11 arquitectes aranesi, 2 representants deth Bisbat, 1 representant der Ajuntament e er arquitecte municipau. Tanben se decidic exposar ath public es auantprojèctes quauqui dies.

Er Ajuntament fixe eth 28 de noveme entà entregar es projèctes e decidir eth trabalh guanhador.

Ena amassada deth nomentat dia, Mn. Amiell anòncie qu'er aparelhador ei remplaçat per un aute caperan aranes e qu'en lòc d'escuelher un projècte guanhador se'n seleccionarà 3 entà portà-les entath Bisbat e decidir eth guanhador. Serà atau ua decision prenuda dehòra dera Val d'Aran, damb era possibilitat qu'es tres guanhadors poguen anar entara Seu a explicar eth sòn projècte. Se presentèren sèt auantprojèctes e se votèc. Era votacion en teoria ei secreta, mès se sap qui votèc a qui. Es 12 arquitectes repartissen eth vòt entre sies projèctes dera manèra que seguis:

4 vòts, Joan Vila (unic projècte que presentaue un pressupòst)
3 vòts, Sergio Gimeno

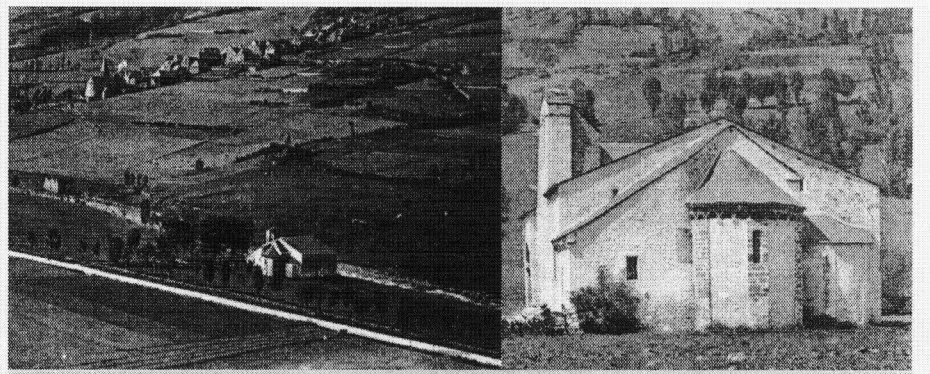
2 vòts, Mariano Gomà
1 vòt, Jesús Filloy
1 vòt, Joan Niñerola
1 vòt, Pilar Solà

Sabetz qué votèren es tres que non èren arquitectes (es representants dera Glèisa e der Ajuntament)? Se concentrèren en un solet projècte, eth de Mariano Gomà e finaument, comptabilizant toti es vòts, gessec:

5 vòts, Mariano Gomà
4 vòts, Joan Vila
3 vòts, Sergio Gimeno
1 vòt, Jesús Filloy
1 vòt, Joan Niñerola
1 vòt, Pilar Solà

Eth caperan portèc tath Bisbat es tres auantprojèctes seleccionadi e tanben es auti tres, sense avisar as seleccionadi entà que poguessen anar entara Seu a exposar es sues idies. Finaument se li concedic eth projècte ar arquitecte municipau, Mariano Gomà.

S'a dit enes mieis de comunicacion -entà avalar aguest projècte- que l'escuelheren es arquitectes, quan en realitat lo votèren en 3au lòc.



Era vielha glèisa de Mijaran e eth sòn entorn en dues vedències antigues.

VÒTA

CONVERGÈNCIA DEMOCRÀTICA ARANESA

Garantia de Bona Gestion



Planvoluts amics,

Me platz especiaument adrecà-me a vosati e hèc en aquest diari ena vòsta lengua. Vosati ètz, damb era vòsta identitat e cultura, un simbèu clar e manifest d'aguesta Catalonha diuèrsa que volem construsir des des opcions de progrès qu'an de governar, a compdar d'aguesta tardor, en que haram possible eth cambi ena Generalitat de Catalonha. Vosati podetz èster era demostracion evidenta de com un país pòt créisher e hè-se culturament fòrt, damb respècte e solidaritat tad aqueres autes cultures que compartissen eth sòn territòri. E ei per'mor deth vòste hèt diferenciau, deth reconeishement explicit d'aguest hèt diferenciau, que vos propòsi de participar activament ena construccion d'ua Catalonha que reconeishe era pluralitat com un valor de civisme e de progrès tà un país que vò créisher en tot guardar es naues oportunitats, es nau orizons de futur en comun, e non pas es vielhes rancures deth passat.

Vos voi hèr arribar eth mèn coratge e supòrt en vòste prètzhet e convidà-vos tanben a ajudà-me a hèr de Catalonha un lòc d'acuelhuda

e integracion. Vosati, que viuètz en un lòc damb ua istòria apassionanta, qu'auetz mostrat era conviccion d'un pòble damb volentat d'afrontar es rèptes de futur sense desbrembar aqueri signes que vos estaquen a Occitània -mare des nòstes cultures-, podetz, sense dopte, èster un punt de referéncia de tota era catalanitat, en tant que sabetz, des dera diversitat e es valors de tolerància e multiculturalitat que compòrten es nau tempsi, dar un sentit de futur comun a toti es nauvengudí tara vòsta tèrra.

Vos convidi a èster part activa d'un nau procès que vam a iniciar en aquestes pròplèus annades, enes quaus volem retornar a Aran, e ath Pirenèu en generau, eth protagonisme e es mieis tà dotà-se des infrastructures e des auanci tecnic qu'an de perméter as ciutadans d'aguestes tèrres arribar en sègle que ven

damb es madeishes condicions d'igualtat qu'es abitants dera Catalonha urbana. Tad aquerò cau ua Catalonha generosa e solidària que vos permete dotà-vos des esturments que vos an de hèr créisher coma pòble, en tot administrar un futur concebut des dera clara volentat de hèr des diferéncias un enriquiment e non pas un motiu d'exclusion.

Totun, e tà hèr possible aquesta volentat de cambi, mos cau modificar eth sistèma politic e administratiu

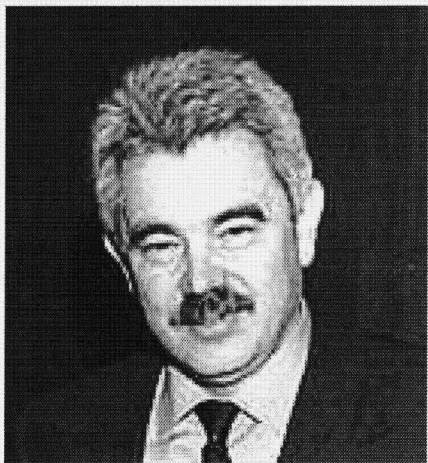
qu'actuaument neurís Convergència i Unió, e que demore assetiat dessús d'un concèpte de poder clientelar e caduc.

Auem de superar ua etapa dera nòsta istòria qu'a agut ahèrs positius mès qu'ara demane un nau estil, ua naua manèra d'abordar aqueri ahèrs que coma ciutadan vos preocupen. Volem que vosati, toti aqueri que formatz part

dera Catalonha ignorada pendent aguesti ans; qu'aquera Catalonha que va des tèrres der Èbre enquiath Pirenèu sigue protagonista e participe des naues oportunitats tot auent ua veu pròpria en aquest nau procès, a on es ciutadans d'aguest país ja non auràn sonque era obligacion d'escotar, senon que van seràn escotadi e tengudi en compde en tot retornar ath protagonisme as pòbles, as viles e as barris d'aguesta naua Catalonha.

Ei eth temps deth cambi; d'ua primauera que comence damb aquestes pròplèus eleccions deth dia trezte de junh. Aquest que serà eth primèr pas, era primèra pòrta d'ua esperança que mos amie de cap a un nau orizon, hèt de valors civics, justícia sociala e mès nautes còtes de benestar tà toti es ciutadans.

Pasqual Maragall
Barcelona, 6/6/1999

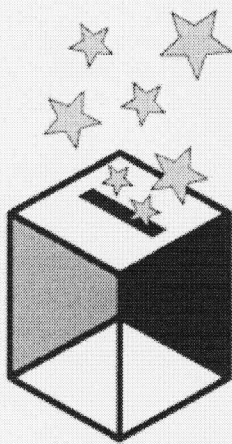


RÈCTA FINAU

S'acabe ua campanha electorau mercada pera tranquillitat, o dilhèu per un certan aluenhament ciutadan des ahèrs politics. Serà en tot analizar es dades de participacion que poderam avalorar quina a estat era motivacion qu'aguesta convocatòria electorau a produsit enes electors. Tanplan qu'eth hèt qu'aguestes eleccions, es municipaus, coïncidisquen damb es eleccions europèes, amasse es dus pòls deth grafic de participacion, donc, se ben es europèes èren es que mens motiven ath ciutadan, tot ath contrari, es municipaus son es que mès animen ara participacion.

Er espectacle mediatic dera campanha, ei a díder, aquerò que vedem enes informatius, cèrtament non anime guaire: escandals com eth deth lin, e era ja consabuda tactica der *y tú más*, iniciada peth Partit Popular ena anteriora legislatura, non ajuden ath ciutadan deth carrèr a participar. Enes pòbles, per sòrt, er ahèr ei diferent, maugrat que tanben auem agut deplorables excepcions coma es actes d'agression verbau de qué siguec objècte eth director d'aguest diari, o es anonims que mòstren qu'es actituds fascistes e intransigentes encara son arraïtzas

des en quauqui sectors dera nòsta societat. Malurosament, encara aué, cau man-



tier actituds d'alèrta contra quauqui personatges que continuen vedent ena accion politica ua vendeta

personau, e ua forma d'utilizacion de çò qu'ei public en favor d'aquerò privat.

Personaument, aquesta campanha, a despart des resultats, m'a permetut de conéisher e contactar damb gent que mòstre idies innovadores ath torn deth nòste país, volentat de servici e preocupacion pes auti, ei a díder, pes sòns vesins. Sò satisfèt de participar damb es candidatures de Progrès en ues eleccions que, d'abòrd, an servit entà veir naues cares, naues persones e entèner discorsi que hugen deth localisme tà parlar en sintonia damb es contèxtes politics e socials que

mos entoren.

Aguest 1999, an electorau per excelléncia, auent en compde qu'es pròplèus eleccions autonomiques seràn en mes de noveme, ei un an en qu'es politics meteràn a pròva era paciéncia des electors. Serie bon de hèr a servir era mesura e es bones manères; es electors ac arregrairàn, e de ben segur qu'era politica, sciéncia desprestigiada e tot soent incomprenuda, ne gesserà enfortida. Bona falta que li hè.

Francés Boya

Editor e director : Joan-Ramon Colominas-Company.
e-mail: jrccc@apub.com
Informatica e dessenh: Marc Colominas i Nadal.
Equip de correctors: Xavier Gutierrez.
Equip comercial: Ramon Aguiló i Teixidor.
Impression: Xerox i Document Center 220 ST d'ETH DIARI en Vielha.
Tirada: 1000 exemplars.

Edite ETH DIARI
Família Colominas VIVÈNCIA ARANESA
Centre d'edicion VIVÈNCIA ARANESA
Aula Europa des Pirinèus (Val d'Aran)
Carrèr Doctor Miquel Vidal
llocau num 5
(Darrèr edifici) Ath cant der Espitau
25530 Vielha-Val d'Aran
Telefon: 973641772
Fax: 973640871
E-mail vivenciaaranesa@ctv.es

**HARAM MÈS
entà mielhorar es infrastructures
e corregir eth desequilibri territorial**

**Partit dels Socialistes de Catalunya-Progrès Municipal de Catalunya-
Unitat d'Aran-Gent d'Aran**

